

Заход солнца

Solnedgang

Перевод С. Гинзберг

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Op. 9, № 3

Poco lento e dolce

p

1. У - хо - дит солн - це на по - кой, за
1. Nu da - ler So - len sag - te ned bag

ле - сом ис - че - за - ет, ве - чер - ний от - блеск зо - ло - той в мор -
Aa - sens fjer - ne Sko - ve og sen - der guld - rød Af - ten - fred ud

un poco più animato

- ском про - сто - ре та - ет. Ли - сты бе - реа, что в час днев - ной ти -
o - ver Eng og Vo - ve. En sød ve - mo - dig Huis - ken gaar i -

- хонь - ко тре - пе - та - ли, пре - дав - шись ти - ши - не ноч - ной, со -
gjen - nem Bir - kens Bla - de om Nat - tens Milm, som fo - re - staar og

1.2.

*espress.**rit.**più stretto**rit.*

всем недвижны ста - ли.
vil sin Faun op - la - de.

13.

э - та тишь ноч - на - я, и э - та тишь ноч - на -
Nat - tens mil - de Slum - mer, i Nat - tens mil - de Slum -

- я!
 - mer!

pp

2. Прощаясь с нами, день дарит
 Цветы блаженной тьмою
 И, лепестки закрыв, спешит
 Им дать часы покоя.
 Хотя пернатый хор молчит
 В долине, тихо спящей,
 Но утром рощи огласит
 Вновь песенкой звенящей.
2. Hvor Dagens Afskedstaare mild
 paa Blomst og Straa nu falder!
 Konvolvlens Kalk sig lukker til
 endt er dens Livsensalder.
 Nu tie alle Fugle smaa,
 og Dalen stille grunder
 ved hvad der nu skal følge paa
 naar Sol gaar ganske under.
4. Den stolte Dag har ejæn Lyst
 saa sød som den at hælde
 sit Hoved til Naturens Bryst
 naar Skyggerne fremvælde.
 Da synker Fred paa Livets Strøm
 og Balsom over Kummer,
 da hviler Morgnen som en Drøm
 i Nattens milde Slummer.
3. Сомни глаза и ты, друг мой,
 Надейся — солнце встанет,
 И новых сил поток живой
 Опять в тебе воспрянет.
 Когда докучный мир забот
 Томит, не отступая,
 Тогда забвеньё сон дает
 И эта тишь ночная.
3. Frygt ei min Sjæl, s ænk dig kun ned
 i Nattens Dyb mod Solen
 derfra opvælder Kjærlighed
 som Duft fra Natviolen.
 Hvor Lysets Kilde gaar forud,
 did kan du trostigt følge,
 og lade Nattens dybe Skrud
 din hede Længsel dølgje.